

نشرة اليونسكو – يونيفوك UNESCO-UNEVOC Bulletin

تصدر عن مركز اليونسكو الدولي للتعليم والتدريب التقني والمهني – بون؛ النسخة العربية تصدر بالتعاون مع مكتب اليونسكو الإقليمي – بيروت

مبادرة المطبوعات الجديدة

روبرت ماكلين، مدير المركز

إن أحد الأهداف الأساسية لمركز اليونسكو- يونيفوك الدولي في بون هو أن يؤمن للدول الأعضاء وللشبكة الدولية، المؤلف من 200 مركز يونيفوك في 136 دولة، خدمات التوزيع وإدارة المعرفة للتعليم والتدريب التقني والمهني الموجهة نحو عالم العمل.

ويتم تحقيق ذلك عن طريق تسهيل تبادل الخبرات، والتجديدات الرائدة، إضافة إلى الممارسات الأفضل بين متخذي القرار والمختصين، وكذلك الباحثين في التعليم والتدريب التقني والمهني. وتم عقد اجتماع تخطيطي حول هذا الجانب (7-9 يونيو/حزيران 2002) من أجل استكمال الإجراءات اللازمة ولتحديد الاحتياجات المتعلقة بإصدار دليل دولي، وسلسلة كتب تعنى بالتعليم والتدريب التقني والمهني. وتشمل إجراءات التعاون المركز الدولي في بون، وكلية العلوم التربوية والتقنية في جامعة تونيتي، ومعهد أونتاريو للدراسات حول التعليم في جامعة تورنتو. وستعالج المقالات في الدليل الدولي وسلسلة الكتب، المشاكل لكل مجال في

بضمين محدد قديم "المراجعة"، وستتم من

والمهني الموجهة نحو عالم العمل. ويختلف الدليل الدولي عن سلسلة الكتب بأن هدف الدليل هو عرض جوانب التعليم والتدريب التقني والمهني، بينما تهدف سلسلة الكتب إلى التعرف على قضايا معينة في التعليم والتدريب التقني والمهني بشكل معمق. أما المستفيدين من هذه المنشورات فهم، متخذي القرارات والسياسات، والمختصين، والمخططين، والباحثين والطلبة، وزملاء في حقول أخرى مهتمين بالتعلم في حفل التعليم والتدريب التقني والمهني. ويوجد في معظم المناطق مجموعة معاهد بعد المرحلة الثانوية فيها أقسام تعنى بالتعليم والتدريب التقني والمهني، إضافة إلى وجود العديد من المنظمات غير الحكومية ووكالات التعاون الثنائي الفني ومعاهد التطوير، التي لها مصالح واهتمامات بالتعليم والتدريب التقني والمهني. وينوي المحررون أن يزدودوا هذا المجموع من المستفيدين بطريقة واقعية واضحة خالية من التعقيد، حيث من المنتظر أن يصبح الدليل الدولي وسلسلة الكتب المرجع المقبول به دولياً في هذا المجال. وللتأكد من أن هذه المنشورات متوفرة لأكثر عدد ممكن من القراء بما في ذلك الذين يعيشون ويعملون في الدول الأقل نمواً، فإنه سيتم توفير النسخ بالطريقة التقليدية (مطبوعة) بسعر مناسب، وعلى شكل قرص مدمجة (CD-ROMS).

لكنها ستقدم وجهات نظر بديلة، وستعلق على المناقشات والتباين المتعلق بإجراءات ونتائج البحث، وكذلك الفروق في الممارسات المهنية. وسيمثل المؤلفون مناطق متنوعة في العالم، ومنظمات دولية كبرى متخصصة في التعليم والتدريب التقني والمهني، وسيتم التركيز على موضوعات البحث الهامة والمستقبلية في التعليم والتدريب التقني والمهني، بما في ذلك الخاصة بالمناطق الأقل نمواً، وتلك التي تمر بمرحلة انتقال سريعة، والدول التي تعاني من حالة ما بعد النزاع والحروب. ويهدف الدليل الدولي وسلسلة الكتب إلى تعزيز الصلة بين البحث والسياسات التطبيقية، وبالأخص الرجوع إلى تشجيع الأفضل واستخدام النظريات الجديدة والممارسات الرائدة للتعليم والتدريب التقني

ومن المتوقع أن ينشر الدليل في جزئين عام 2004 وسيضم المجلدان ما مجموعه 105 مقالات. أما سلسلة الكتب فمن المفترض أن يتم طبع 20 عنواناً منها على مدى خمس سنوات، ابتداءً من عام 2003. وسيتم النشر في مرحلة أولية باللغة الإنكليزية من قبل دار النشر (KLWER ACADEMIC PUBLISHER) في هولندا.

وتم تكوين لجنة استشارية دولية تضم ممثلين عن المنظمات الدولية الرئيسية التي تعنى بالتعليم والتدريب التقني والمهني، مثل: منظمة التعاون الاقتصادي الأوروبي (OECP) والبنك الدولي (WB) ومنظمة العمل الدولية (ILO)، إضافة إلى نخبة من متخذي القرارات والمختصين في هذا المجال. لمزيد من المعلومات يمكن الاتصال بالسيد روبرت ماكلين، مدير مركز اليونسكو يونيفوك الدولي فاكس: 243377 (228-49) بريد إلكتروني: rm@unevoc.de

انتقال موقع مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي

تم نقل مكاتب مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي يوم الاثنين 15 يوليو/تموز 2002 إلى موقع جديد. وكانت المكاتب السابقة جزءاً من مبنى "لانجر يوجين" المكون من 29 طابقاً، والذي سيخضع للتجديد في العامين القادمين، كجزء من خطة شاملة لإنشاء موقع متكامل للأمم المتحدة في بون يضم جميع الوكالات التي تتخذ من بون مركزاً لها، ومنها مركز اليونسكو يونيفوك الدولي. ويبعد المبنى الجديد خمس دقائق سيراً على الأقدام عن مبنى "لانجر يوجين" عنوان المركز الجديد

UNESCO-UNEVOC International Centre

Goerresstr. 15, 53113 Bonn, Germany

أما أرقام الهاتف، والفاكس، والبريد الإلكتروني فلم تتغير:

هاتف: 24337-0 (228-49)

فاكس: 2433777 (228-49)

البريد الإلكتروني: info@unevoc.de أو bulletin@unevoc.de



غالباً ما تواجه الدول تحديات متشابهة في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، وفي كثير من الحالات يتم اتخاذ حلول وإجراءات بشكل مستقل عن الدول المجاورة في نفس المنطقة. لذلك يقترح مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي أنه بإمكان الدول الاستفادة من الاتصال المباشر والتعاون المتزايد بينها، من خلال حوار جنوبي-جنوبي جيد. وكذلك التعرف على التحديات المشتركة والمواضيع ذات الاهتمام المشترك بالإضافة إلى إيجاد الحلول الملائمة عن طريق العمل معاً وهذا لمصلحة جميع الجهات المعنية. كما أن أول مبادرة أطلقها المركز بهذا الخصوص هي مشروع دول أفريقيا الجنوبية والذي قد يستخدم كنموذج للمناطق الأخرى، بما فيها آسيا.

كما نظم المركز بالاشتراك مع قسم التعليم والتدريب التقني والمهني في مكتب بانكوك، وبالتعاون مع دائرة التعليم والتدريب التقني والمهني في وزارة التعليم في تايلاند اجتماعاً تخطيطياً للخبراء الإقليميين في منطقة آسيا. انعقد الاجتماع في بانكوك، 24-22 مايو/أيار 2002، وحضره خبراء من كمبوديا، وجمهورية لاو، وماليزيا، ونيبال، والفلبين، وسريلانكا، وتايلاند، وفيتنام.

وقام المشاركون باستعراض التحديات في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، من خلال تقارير أعدت لهذه الغاية، وتابعوا التعرف على القضايا المشتركة، والصعوبات في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني، إضافة إلى أولوية الاقتراحات المطروحة، ومن ثم تم مناقشة القرارات في جلسة مكتملة النصاب وضع خلالها مسودة لخمس مواضيع مقترحة للمنطقة هي:

- تطوير القدرة الذاتية بواسطة الإدارة المتخصصة؛
 - علاقة التعليم والتدريب التقني والمهني بالتعلم العام والعالي: التكامل والتجسير؛
 - تدريب المعلمين؛
 - استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصال؛
 - تطوير إطار عمل للمؤهلات والكفاءات.
- وسيطور المركز هذه الأفكار بالتعاون الكامل مع مكتب اليونسكو في بانكوك إلى مشروعات للمتابعة في المنطقة، وتقديمها إلى وكالات مانحة من أجل التمويل.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد البرت كويمان، مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي
فاكس: 2433777 (228-49)
بريد إلكتروني: ak@unevoc

العملية التي بدأتها المنظمة الفرنكفونية مع عدد من دول غرب أفريقيا، وتوسيع التعاون ليشمل الدول الثماني الأخرى في غرب أفريقيا، سواء كانت تتكلم اللغة الفرنسية أو الإنكليزية أو البرتغالية. فإفريقيا تعاني بشكل عام من نقص في المشروعات المشتركة.

وبسبب فكرة التوسع الجغرافي، فإنه قد تحتاج المواضيع المطروحة إلى توسع، كي تشمل اهتمامات كل الدول المشاركة. كما دار نقاش حول المواضيع التي ستناقش عن طريق التعاون شبه الإقليمي في ورشة العمل. وركز المشاركون على إمكانية استعادة أنظمة التعليم والتدريب التقني والمهني في بلادهم من التعاون شبه الإقليمي في الحقول التالية: العلاقة بين المدرسة ومؤسسات العمل، التعليم والتدريب المبني على الكفاءات، تنوع مصادر التمويل ومحدودية الأموال المتوفرة، تعليم المهارات الأساسية المنقولة، العلاقة مع المؤسسات المانحة، النقص في عدد المدربين المؤهلين والتدريب المستمر وتحسين المستوى. هذه الحقول نماذج من المجالات التي حددت في الاجتماع.

وتناقش منظمة العمل الدولية واليونسكو وكالة الفرنكفونية كيفية متابعة الخطة كما طلبها المشاركون في ورشة العمل. إضافة إلى كيفية إشراك دول غرب أفريقيا الأخرى، وكذلك متابعة المواضيع لإجراءات التعاون شبه الإقليمي.



ونظرت منظمة العمل الدولية إلى ورشة العمل من زاوية أخرى، وهي حسب التالي:

تعزيز الشراكة بين منظمة العمل الدولية واليونسكو



نظم مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي ورشة عمل إقليمية في دكار - السنغال، 28 - 31 مايو/أيار 2002. وحضر الاجتماع خبراء من عدة دول من غرب أفريقيا: ساحل العاج، مالي، موريتانيا، السنغال وسيراليون. وأقيمت ورشة العمل لتنمية إطار العمل للتعاون شبه الإقليمي الطويل المدى في غرب أفريقيا في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني الموجهة نحو عالم العمل.

ولتدعيم التعاون بين مختلف الشركاء المتعاونين في هذا المجال دعا مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي خبراء من منظمة العمل الدولية ووكالة الفرنكفونية واليونسكو وكذلك من الدول الأعضاء إلى ورشة العمل هذه، وبما أن برنامج منظمة العمل الدولية حول المهارات والمعرفة والتوظيف

توطيد التعاون في دول أفريقيا الغربية

يوجد بعض التعاون الإقليمي حالياً في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني في غرب أفريقيا. فالعديد من الدول تتعاون فيما بينها عن طريق تبادل الموظفين والطلبة على أساس اتفاقات ثنائية. فعلى سبيل المثال، يستقبل معهد تدريب سنغالي موظفين من معاهد تدريب نيجيرية من أجل تحسين قدرتهم. وكذلك وكالات عالمية كمنظمة العمل الدولية واليونسكو، أما وكالة الفرنكفونية فتتظم إلى حد معين تعاوناً شبه إقليمياً في إطار التعليم والتدريب التقني والمهني.

وكانت تلك النتائج الأولى لورشة العمل التي نظمتها مركز اليونسكو-يونيفوك الدولي ومكتب اليونسكو في دكار-السنغال. فقد كان الهدف الرئيسي لورشة العمل التعرف على الطرق المختلفة لاستكمال التعاون شبه الإقليمي الحالي في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني. وحضر ورشة العمل 14 مشاركاً من دول غرب أفريقيا ومنظمة العمل الدولية والوكالة الفرنكفونية واليونسكو.



وحظي المشاركون بفرصة للاستماع إلى عددٍ من العروض ومناقشتها من قبل ممثلين لمنظمات حكومية حول مساهمتها في التعاون شبه الإقليمي من أجل التعليم والتدريب التقني والمهني. وقد نظمت اليونسكو سابقاً عدداً من الندوات وورش العمل التي تمت إدارتها مع عددٍ من دول أفريقيا الغربية وتم تنظيم معظمها من قبل مكتب اليونسكو الإقليمي في دكار. وكان لمنظمة العمل الدولية شبكة في التعليم والتدريب التقني والمهني، تدعى CIADFOR، والتي هي على وشك أن يعاد تشغيلها، كما أنها تنظم ندوات وورش عمل في عدد من دول أفريقيا الغربية. أما منظمة الفرنكفونية فهي الوحيدة من بين المعاهد الثلاثة لديها حالياً طريقة منظمة للتعاون شبه الإقليمي في مجال التعليم والتدريب التقني والمهني. وقد وافقت ثماني دول في غرب أفريقيا والتي تتكلم اللغة الفرنسية على أن تتعاون عن قرب مع هذا الأسلوب. ورشحت هذه الدول ممثلين عنها، بلقون بشكل منظم في لجنة توجيهية لتنمية نشاطاتهم المشتركة. كما أنهم حددوا بعض المجالات التي يتعاونون فيها ويعقدون اجتماعات فنية من أجلها.

فقد كان واضحاً خلال ورشة العمل أن المشاركين كانوا مسرورين لتجاوب اليونسكو ومنظمة العمل الدولية ومنظمة الفرنكفونية مع طلبهم بالتعاون المستمر. كما أنهم شجعوا اليونسكو ومنظمة العمل الدولية أن يشاركوهم

مراجعة المناهج

مناهج التعليم التجاري في البحرين

تم قسم التعليم التقني والمهني في مقر اليونسكو-باريس منذ وقتٍ قصير مراجعة شاملة لتحديث مناهج التعليم التجاري في البحرين للمرحلة الثانوية.

وقام بالمراجعة أكاديميون وخبراء من أستراليا والعراق وأستراليا والمملكة المتحدة من خلال ورشة عمل مع أخصائيين محليين من إدارة المناهج في المنظمة. وقد قامت وزارة التربية والتعليم في البحرين بتمويل هذا النشاط وفق اتفاقية موقعة بين الوزارة واليونسكو بهدف تعزيز التعليم والتدريب التقني والمهني في البحرين. وتتويج البحرين، التي تتوسع بسرعة كمرکز مالي وتجاري، تحضير المزيد من الشباب للعمل في المصارف وشركات القطاع الخاص، بإعطاء دروس تعتمد على التكنولوجيا للطلاب من عمر 16 إلى 18 عاماً. ويضع المنهج الجديد مواد التعليم التجاري في البحرين بنفس المستوى مع المعايير الدولية. وتتضمن التغيرات التركيز على تقنية المعلومات والاتصالات ويكرس 50% من الوقت للتطبيق العملي على المهارات المطلوبة في سوق العمل ومؤسسات التجارة، وذلك لتشجيع الشباب على البحث عن عمل في القطاع الخاص، إضافة إلى احتمال إنشاء مؤسسات تجارية خاصة. وستعمل اليونسكو عن كثب مع البحرين خلال المراحل القادمة على برامج تدريب المعلمين ومراقبة مراحل البرنامج.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد موهان بيريرا، اليونسكو-باريس
فاكس: 45685621 (33-1)
بريد إلكتروني: m.perera@unesco.org



قضايا الجندر

التعليم والتدريب التقني والمهني ودور المرأة العربية في التنمية الاجتماعية والاقتصادية

نظم مكتب اليونسكو - بيروت ومكتب اليونسكو - الدوحة وكلية دبي للطلاب، كليات التقنية العليا- مركز (UNEVOC) في دولة الإمارات العربية، ورشة العمل الإقليمية حول تعزيز مشاركة المرأة العربية في التنمية الاقتصادية والاجتماعية: التعاون المشترك في تطوير البرامج التكنولوجية



إن حضور ممثلين عن القطاع الخاص والصناعة كانت أحد أبرز النواحي في الاجتماع، لأنها أتاحت دراسة القضايا المختلفة بعمق، والاستفادة من الصعوبات من تجارب حقيقية. وناقشت شركة أدم اوبل تجربة المصانع عن كيفية مواجهة المشاكل المتعلقة بالتباين في وجهات النظر (الكره)، بطريقة فعالة، إضافة إلى الترويج لحقوق الإنسان في موقع العمل. وسيتم نشر دراسة عن كيفية تطوير شركة أدم اوبل لحقوق الإنسان في موقع العمل من قبل المركز، سلسلة مقالات "مناقشة عن تجديد التعليم والتدريب التقني والمهني".

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد وف ريسوم، اللجنة الوطنية الألمانية لليونسكو.

فاكس: 60497309 (49-228)

بريد إلكتروني: rissom@unesco.de

احتفالات الذكرى الخمسين

معهد اليونسكو للتربية في هامبورغ

أطبب النهائي لمعهد اليونسكو للتربية في هامبورغ بمناسبة احتفاله في 14 يونيو/حزيران 2002 بالذكرى الخمسين لتأسيسه. ركز المحاضرون المشاركون في الاحتفال في كلماتهم على أن معهد اليونسكو للتربية في هامبورغ معروف عالمياً كرائد في مجال التعلم مدى الحياة، وبالأخص تلبية حاجات البلدان النامية.

وأبرز ما تم في الاحتفال كان المحاضرة العامة والنقاش حول التعلم مدى الحياة. أما المتحدثون فهم: وول سوينكا، نيجيريا (حائز على جائزة نوبل للآداب)، سريلانا باتيوالا، الهند (ناشطة وباحثة في مجال حقوق المرأة في جامعة هارفرد حالياً)، فريموت نوف، ألمانيا (ممثل OSCE حول حريات الإعلام). وأدارت النقاش ريتا سوسميت، الرئيسة السابقة للبرلمان الألماني الفدرالي ورئيسة اللجنة المستقلة للهجرة.



رئيسة البرلمان الألماني سابقا السيدة ريتا سوسميت مع مدير معهد اليونسكو للتربية السيد أنما أولني

وكان من المواضيع المطروحة للنقاش، الحاجة لمجتمع قادر على التعلم وأخر غير قادر على التعلم، والمبني على أساس وجهة النظر القائلة أن أي شعب ينمي مواقف وقيم قد تكون مُعطلة للجناس والتطابق الاجتماعي، وهذا ما يقلل من تعميم السلام. قد تكون المواقف والقيم هذه جزءاً من العملية الاجتماعية في العائلة والمجتمع المحلي، وهي بحاجة لأن "نتخلى" عنها، إذا أردنا أن نتطور مجتمعاتنا بإيجابية. فمثلاً هناك حاجة لأن يتخلى الناس عن أنواع متعددة من التحيز المعتمد على التمييز العنصري.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بمدوسينو، معهد اليونسكو للتربية في هامبورغ

(IFP/SKILLS) المطبق في تشاد ومدغشقر (راجع نشرة اليونسكو _ يونيفوك، العدد2) قد تجاوب مع أول إعلان عن الشراكة بين مركز اليونسكو يونيفوك والدول المعنية ومنظمة العمل الدولية في قارة إفريقيا، فإنه قد تم تقدير مشاركة منظمة العمل الدولية وتجاوبها، ووافق المشاركون على إعطاء المنظمة الفرصة للتعرف على النقاط الأساسية للمساعدة التي يمكن أن توفرها المنظمة في حقل التعليم والتدريب التقني والمهني المستمر. وكانت تلك مناسبة للخبير المعين من قبل برنامج المهارات لإعطاء نظرة عامة عن نشاطات البرنامج التي تديره منظمة العمل الدولية في أفريقيا، والمتضمن تطبيق البرامج تحت عنوان "التوظيف من أجل أفريقيا" و"برنامج العمل العالمي"، كما شرح الخبير بعض التفاصيل حول التوصية رقم 150 والمتعلقة بتتمة الموارد البشرية. إضافة إلى ذلك أظهر المشاركون اهتماماً كبيراً ببرامج منظمة العمل الدولية الأخرى كمرصد التوظيف، والتمويل طويل الأمد للتدريب المهني، وبرنامج التوظيف الذاتي، وكذلك النشاطات المدرة للدخل لمكافحة الفقر.

وعبر المشاركون في نهاية ورشة العمل عن شكرهم لمركز اليونسكو يونيفوك الدولي ومنظمة العمل الدولية لإعطائهم الفرصة لمناقشة قضايا التعليم والتدريب التقني والمهني مع شركائهم.

كما كان هناك إجماع على الحاجة الملحة لتنظيم لقاء آخر كهذا في وقت لاحق، وكذلك تم التأكيد على ضرورة إقامة المزيد من هذه اللقاءات والتي تتيح للدول التي لم تحضر ورشة العمل الحالية المشاركة في النشاطات المستقبلية.

لمزيد من معلومات، يمكن الاتصال بالسيدة ماريان متسكا، مركز اليونسكو يونيفوك لوني.

فاكس: 2433777 (49-228)

بريد إلكتروني: mm@unevoc.de

لوغريماغين، منظمة لعل لولية

فاكس: 7996310 (41-22)

بريد إلكتروني: agune@ilo.org

الموقع: www.unevoc.de/west_africa

الشباب والتوظيف والبيئة

اجتماع اليونسكو في سكسونيا

نظمت مدينة سكسونيا واللجنة الوطنية لليونسكو في ألمانيا اجتماعاً في سيبينتر، 10 - 12 يونيو/حزيران 2002، لإتاحة المجال لخبراء التعليم لمناقشة الاستراتيجيات والمبادرات المحتملة لبرامج التعليم المشتركة، والمشاريع في دول وسط أوروبا تمهيداً لتوسع الاتحاد الأوروبي. وتم التركيز في الاجتماع على التعاون بين الأفراد الذين يتكلمون لغات مختلفة، والذين يأتون من خلفيات ثقافية مختلفة، وسبل اندماج الأجانب والاقليات في المجتمعات، إضافة إلى تعزيز النشاطات الديمقراطية والليبرالية الحرة وحل النزاع ومكافحة العنصرية وجميع أنواع التطرف في المدارس والمجتمع والعمل. وتتضمن الاجتماع ندوة للشباب ضمت شباباً من شبكة المدارس المنتسبة في ألمانيا.

(دبي 5-8 مايو/أيار 2002). وحضر ورشة العمل 35 من المسؤولين والأخصائيين والخبراء (معظمهم من النساء) من شبكة مكاتب يونيفوك في الدول العربية. وافتتح ورشة العمل معالي مطر الطاير، وزير العمل والشؤون الاجتماعية في الإمارات العربية المتحدة، وقام معالي الشيخ نهيان مبارك آل نهيان، وزير التعليم العالي والبحث العلمي، ورئيس كليات التقنية العليا بتوزيع الشهادات على المشاركين في ورشة العمل في حفل اختتام الورشة. وتميزت ورشة العمل بمشاركة فعالة للطالبات من كلية دبي (تضم الكلية 2000 طالبة) في العديد من الجلسات وبرنامج الورشة، والذي تضمن الموضوعات التالية:
- دور البرامج التقنية في تعزيز فرص العمل للنساء في الدول العربية؛
- التوجهات الوطنية والإقليمية في مجالات عمل المرأة الجديدة؛
- التعاون بين مؤسسات التعليم والتدريب التقني والمهني والقطاع الخاص؛
- دور المنظمات غير الحكومية في دعم مشاركة المرأة في التنمية؛
- تعزيز دور مراكز يونيفوك في تطوير البرامج التكنولوجية الرائدة.
وسيمت توفير التقرير النهائي لورشة العمل باللغتين العربية والإنكليزية

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد سليمان سليمان، مكتب اليونسكو - بيروت
فاكس: 824854 (1-961)
بريد إلكتروني: s.suliaman@unesco.org

التعاون بين منظمة العمل الدولية واليونسكو:
اليونسكو ومنظمة العمل الدولية تتشران معايير محدثة للتعليم والتدريب التقني والمهني



في مبادرة جديدة

للتعاون أصدرت اليونسكو ومنظمته العمل الدولية في نشرة موحدة للتوصية المعدلة للتعليم التقني والمهني، اليونسكو (2001) واستنتاجات تنمية الموارد البشرية، منظمة العمل الدولية. وفي ظل الاحتياجات المتغيرة لمواقع العمل في السنوات الأولى من القرن الواحد والعشرين، قامت اليونسكو بإعادة النظر في وثيقتها المتعلقة بالتعليم والتقني والمهني، وقامت منظمة العمل الدولية بعد مناقشات المؤتمر العام باستشارات مكثفة مع الدول الأعضاء متعلقة بالتعليم التقني والمهني. وتشمل الوثيقة الجديدة، القضايا المتجددة في التعليم التقني والمهني مثل تكنولوجيا المعلومات والاتصال، والبيئة، والهجرة، وقضايا الجندر، بين كل المشاركين في التعليم التقني والمهني وبالأخص في الدول النامية. وتشير المنشورة المشتركة للوثيقتين إلى عدم افتراق التعليم والتدريب مدى الحياة في حال أرادت الدول أن تحضر قوى عاملة متنافسة ومرنة في

المجتمعات الريفية والمدنية. وكما يشير رؤساء قطاع التربية في اليونسكو وقطاع التوظيف في منظمة العمل الدولية في المقدمة المشتركة فإن التعلم للجميع والعمل للجميع هما وجهان لعملة واحدة وسيتم التشديد في السنوات المقبلة من قبل اليونسكو، ومنظمة العمل الدولية، ومتخذي السياسات التربوية، ووزارات العمل، على ضرورة تطبيق المعايير الجديدة في نظام التعليم والتدريب التقني والمهني الدولي، من أجل تحضير الشباب وكبار السن لعالم العمل وللمواطنة المسؤولة.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد موهان بيريرا
اليونسكو - باريس
فاكس: 45685621 (1-33)
بريد إلكتروني: m.perera@unesco.org
أو السيد تريفور ريبوردان، IFP/SKILLS، منظمة العمل الدولية
فاكس: 7997650 (22-41)
بريد إلكتروني: riordan@ilo.org
أو سوكوتج شوتس، مركز اليونسكو - يونيفوك الدولي
فاكس: 2433777 (228-49)
بريد إلكتروني: sj@unevoc.de

أخبار منظمة العمل الدولية
معلومات ومهارات الإنتاج والعمل المناسب

طاولة مستديرة لمنظمة العمل، مونتريال،
23 - 24 أبريل/نيسان 2002



نظمت الطاولة المستديرة للتوافق مع اجتماع وزراء العمل والتوظيف لمجموعة الثمانية (G8) الذين عقدوا مناقشات لبحث موضوع: "المعرفة المطلوبة: المهارات وتحديات التعلم للقرن الواحد والعشرين". وقد دُعِيَ المدير العام لمنظمة العمل الدولية لتقديم ورقة ولبتراؤس جلسة الاجتماع لوزراء مجموعة الثمانية. وشارك في الطاولة المستديرة التي نظمتها منظمة العمل الدولية، موظفون حكوميون من الدول الثمان، صانعو السياسات في عدد من الدول النامية، وممثلون عن منظمات عمالية وأرباب عمل، وممثلين عن الاتحاد الأوروبي. كما شاركت اليونسكو في الاجتماع.

وركز النقاش على المعرفة والتحديات لتنمية المهارات في برنامج التوظيف العالمي التابع لمنظمة العمل الدولية، وكذلك نظام التعرف على المهارات وإطار عمل المؤهلات التي تزيد من سرعة انتقال العمال، وتشجيع التعلم مدى الحياة.

وتم الاتفاق على تأمين إطار برنامج التوظيف العالمي المتضمن تنمية التعلم وسياسات التدريب، وبرنامج دعم نمو التوظيف والإنتاج، وتوفير العمل المناسب. وقد تم تأييد مبادئ التوظيف العالمي الخمس حول سياسات التعلم والتدريب، وهي:

- الحاجة لمزيد من الاستثمار الأفضل في التدريب؛
- الدعوة للإصلاح العاجل للتعليم الأساسي، وتعلم الكتابة والقراءة وتنمية مهارات العمل

لتحسين التوظيف الذاتي والوصول لعمل مناسب؛
- الحاجة لإصلاح أنظمة التعليم والتدريب التقني والمهني؛
- الحاجة لتطوير الأنظمة للتعرف على المهارات الشخصية؛
- الحاجة لدعم وتحسين الشراكة في الحوار عن التدريب.

وكذلك تم الاتفاق على أطر المؤهلات المحلية للعمل والتعرف على المهارات، وعلى وجوب ارتكاز التعلم على شراكات بين الحكومات والشركاء الاجتماعيين، وغيرهم. وطلب من منظمة العمل الدولية بالتعاون مع اليونسكو ومنظمات أخرى أن تسهل تبادل وجهات النظر والخبرات الجيدة لتطوير معلومات مساعدة ودليل عملي حول تطوير المهارات بما، في ذلك أطر عمل المؤهلات المحلية.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد تريفور ريبوردان، منظمة العمل الدولية
فاكس: 7997650 (22-41)
بريد إلكتروني: riordan@ilo.org
الموقع
www.ilo.org/public/english/employment/skills/montreal.htm

اجتماع منظمة العمل الدولية الرئيسي في الأمريكيتين

عقد في ريودي جنيرو، 15 - 17 مايو/أيار 2002 ندوة منظمة العمل الدولية للدول الأمريكية بمشاركة ثلاثية، حول التدريب والإنتاجية والعمل المناسب. نظم الندوة برنامج منظمة العمل للتركيز على المهارات والمعلومات والتوظيف و (CINTERFOR) والذي يعتبر الذراع الإقليمية لمنظمة العمل الدولية للتدريب في أمريكا اللاتينية والكاريبي. وشارك حوالي 60 مشاركاً في اللقاء، ممثلين عن أعضاء في منظمة العمل الدولية ثلاثية الأطراف (حكومات، أصحاب عمل، منظمات عمالية) في 13 بلداً، إضافة إلى ممثلين عن معاهد تدريب وطنية وخبراء من منظمة العمل الدولية.

وأعطت الندوة فرصة للمشاركين في إبداء أفكارهم وخبراتهم في التوجهات الجديدة لسياسات التدريب والممارسات. وأجريت محادثات في جلسة عامة وفي مجموعات عمل تألفت من مجموعة أمريكا اللاتينية ومجموعة وسط أمريكا ومجموعة الدول الناطقة بالإنكليزية، والتي ضمت ثلاث دول من الكاريبي وكندا. وركزت المناقشات على المواضيع الثلاث التالية:

- سياسات جديدة وإصلاحات إدارية لتشجيع تنمية معرفة القوى العاملة؛
- الاستثمار في التدريب: دور الشركاء الاجتماعيين؛
- التوجهات في التعرف والتأكيد على المهارات: "دور أطر العمل التدريبية المرتكزة على الكفاءة".

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد تريفور ريبوردان، منظمة العمل الدولية

دعم التعلم في موقع العمل من أجل أداء أفضل

عظم المهام التي تفرقة

والتوظيف في منظمة العمل الدولية ومكتب منظمة العمل الدولية في لندن نوة حول "دعم التأديب الأفضل للعمل - الطريق للأمام" (لندن، مايو/أيار 2002) لإطلاق الكتاب الجديد، "دعم التعلم في موقع العمل من أجل أداء أفضل".

ألقي تريفور رايبوردان، مدير سياسات التدريب في برنامج التركيز على المهارات، في بداية الندوة محاضرة حول خلفية عمل منظمة العمل الدولية في مجال التعلم في موقع العمل وبالأخص منظمات العمل لأداء أفضل. كما شرح مدى ارتباط هذا العمل بالإدارة الجيدة للعلاقات في مكان العمل ومدى أهمية هذا الموضوع للمنظمة ومدى انعكاس هذا العمل على خلفية التقرير لمناقشة احتمال إنشاء معيار دولي جديد للعمل في مؤتمر العمل الدولي عام 2003/2004.

وقد ألقي البروفيسور دايفد اشتون، المؤلف الرئيسي للكتاب، محاضرة حول المواضيع الأساسية المطروحة في الكتاب. كما قدم الخبراء الآخرون المختارون للندوة، وهم ممثلون عن عمال وأصحاب عمل، وأكاديميون يعملون في هذا المجال، وجهات نظر نموذجية.

وبعد العروض جرى حوار بين الحاضرين والخبراء وطرح بعض الأسئلة من قبل عضو المجلس جون ستيفنز، المدير العام لمعهد التنمية البشرية في لندن. وكان الحاضرون مزيجاً من أعضاء في منظمة العمل الدولية (حكومات، أصحاب عمل، النقابات والاتحادات المهنية)، وأكاديميين، ومدراء، ومسؤولي التدريب. وكان هناك تأييد كبير لاستعمال ممارسات الأداء الأفضل في العمل واستعمالها في الصناعة البريطانية. وكما حظيت المناقشة حول أنواع جديدة من الشراكة التي تستعمل في المملكة المتحدة بالإعجاب. وكذلك تألفت منظمة العمل الدولية دعماً لمساهماتها في هذا النقاش من خلال عملها في مجال التعلم في مواقع العمل.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد تريفور رايبوردان، منظمة العمل الدولية

فاكس: 7997650 (22-41)

بريد إلكتروني: riordan@ilo.org

توجد معلومات حول المقال في العدد رقم 2 من النشرة، يناير/ كانون الثاني 2002

تقارير من المكاتب الإقليمية**التدريب المهني في جمهورية أذربيجان**

تبلغ مساحة جمهورية أذربيجان حوالي 86,000 كلم مربع ويبلغ عدد سكانها حوالي 8 مليون نسمة. كما أن أذربيجان بلدٌ غني

بالموارد الطبيعية كالغاز والبتروال الذي تستخرجه الشركات الكبرى وتصدره.

لقد مرت عشر سنوات على استقلال أذربيجان، وعلى عكس الاقتصاد الموجه في الاتحاد السوفيتي السابق فإن التربية والتدريب يطبقان الآن بالتوافق مع المتطلبات الرئيسية للسوق. أن الخبرة في حقل التدريب في معظم الدول النامية وبالأخص النظام الثنائي في جمهورية ألمانيا الفدرالية قد تمت دراسته في أذربيجان. إن الخطوة الأولى لتحسين التدريب المهني في أذربيجان كانت تحضير معايير الدولة أما في الاتحاد السوفيتي السابق فقد كانت آراء العامة حول المنافسة ومعايير التعلم غير معرفة.

ولتدريب الناس على القدرة للتنافس بفعالية في سوق العمل فقد درست وقدمت تقنيات التعلم الحديثة وكذلك أجريت دورات حديثة للمعلمين في المدارس المهنية، عرفوا خلالها على أحدث للمعلمين الطرق وأكثرها استعمالاً في فرنسا وألمانيا والولايات المتحدة.

ولا تعمل العديد من الشركات بفعالية في باكو، عاصمة أذربيجان، وفي مناطق أخرى من الجمهورية بسبب التحول إلى اقتصاد السوق. وهناك العديد من العمال والأخصائيين في سوق العمل يتنافسون مع بعضهم البعض. ولقد أصبح من الصعب على المتخرجين الجدد منافسة الخبراء المختصين، ويوجد عمل، وبالأخص للذين تخصصوا في الهندسة والحياسة والبناء وهندسة الراديو والكيمياء. ومن أجل المنافسة مع الأخصائيين الخبراء فإن طلاب مدارس التدريب المهني بحاجة لأن يدرّبوا للوصول إلى المرونة المهنية والتألق الاجتماعي والتحمل الجسدي والمهام المتعددة. هذه هي المتطلبات الرئيسية لسوق العمل في التدريب المهني.

في الوقت الحاضر هناك توحيد للمهن المتشابهة في مدارس التدريب المهني في أذربيجان، لذلك تم إنشاء برامج جديدة موحدة وبالمقارنة يتمكن الأشخاص المتدربين في البرامج الموحدة أن يجنوا عمل بسهولة في سوق العمل. كما أن أحد متطلبات مدارس التدريب المهني الرئيسية هي التألق مع شروط الإنتاج للتدريب المهني. لذلك يجب تنظم عمل التلاميذ المثمر والفعال على أسس علمية.

لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد زيادين اويجوف، Azerbaijan Teachers Institute, Shikhliny Str. 16, app. 9, 370149

من داخل مركز اليونسكو - يونيفوك**الدولي****أخبار الموظفين**

- السيد ماكس ايلرز، انضم إلى المركز في يناير/ كانون الثاني 2002 وهو أخصائي في تقنية المعلومات والاتصالات. وضمن أشياء أخرى، انه مسؤول عن شبكة الكمبيوتر الداخلية ويؤمن الدعم للموظفين في كل المواضيع المتعلقة بتقنية المعلومات والاتصالات.

- السيد عصيف إقبال هو المتدرب الأول في المركز. انضم إلى المركز في يونيو/ حزيران 2002 ويتابع دراسة لمدة سنتين وفق النظام الألماني المزدوج. ويهدف للحصول على دبلوم، وخلال دراسته سيتأقلم مع كل المهام الرئيسية في المركز.

- السيدة جوليا مينتز بدأت عملها كطبيب مرشح في يوليو/ تموز 2002 وإلى جانب دراستها الطبية تعمل في مشروع المركز شبه الإقليمي في أفريقيا الجنوبية.

زوار المركز**أبريل/ نيسان 2002**

- وفد من حوالي 40 شخصاً شاركوا في دورات التدريب طويلة الأمد في المعهد الدولي لتخطيط التعليم (IIP)، يمثلون عدة دول.

- البروفيسور مبارك محمد علي المجذوب، وزير التعليم العالي والبحث العلمي في السودان، يرافقه البروفيسور وينرش بريبول من جامعة بون- ألمانيا والدكتور عصام التهامي، بون- ألمانيا.

مايو/ أيار 2002

- السيدة ناغين فيهانغ، وزيرة العمل والشؤون الاجتماعية في فيتنام، يرافقتها وفد من الوزارة والإدارة العامة للتدريب المهني في فيتنام.

يونيو/ حزيران

- البروفيسور دايفد ويلسون، بروفيسور في معهد انتاريو للدراسات التربوية في جامعة تورنتو- انتاريو، كندا.

- وفد من كوبا برئاسة السيد غولارمو الفارز بليرمو، المدير العام في وزارة التربية - كوبا.

يوليو/ تموز 2002

- السيدة مريان نغنونو، مديرة دائرة التعليم والتدريب المهني في وزارة التربية في بوتسوانا، والسيد غران فيل جونز مستشار، والسيدة بيتينا موسغفوه من مركز أبحاث كارلسرويه، كارلسرويه- ألمانيا.

دورات تدريبية مستقبلية

- "تقييم أنظمة التدريب" 2-6 سبتمبر/أيلول 2002، بانكوك- تايلند، اللغة: الإنكليزية*(1)

- "إدارة أنظمة التدريب والمصادقة عليها" 16 - 17 سبتمبر/أيلول 2002 تورينو- إيطاليا، اللغة: الأسبانية*(1)

- "تدريب المدربين" 16 - 27 سبتمبر/أيلول 2002، لاوندا - أنغولا اللغة: البرتغالية

- "التوجهات الجديدة في تكنولوجيا التدريب" 16 - 27 سبتمبر/أيلول 2002، تورينو- إيطاليا، اللغة: الأسبانية*(2)

- "التوجهات الجديدة لتقنية المعلومات"، 16- 27 سبتمبر/أيلول 2002، تورينو- إيطاليا، اللغة: الأسبانية*(2)

- "تقييم أنظمة التدريب"، 7-11 أكتوبر/تشرين الأول 2002، مركز تورينو للتدريب، تورينو، إيطاليا، اللغة أسبانية* (1)

- المؤتمر الدولي للمعلومات والاتصالات "التقنيات في التعليم"

20-30 نوفمبر/ تشرين الثاني
2002، أسبانيا، اللغة الإنكليزية
الجهة المنظمة جامعة أكستر مادورا



لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد خوسيه انطونيو ميذا كوزالس
هاتف: 620805649 (34)

بريد إلكتروني: secretariat@formatex.org
الموقع: www.formatex.org/icte2002.html

- "المعرض الدولي لمعدات وأنظمة التدريب التقني والمهني"،

20-23 نوفمبر/تشرين الثاني
فرنسا، باريس،



الجهة المنظمة: Iarsus Group MM, 31/31 rue
Gambetta, B.P. 141, 92154 Suresnes
Cedex, France
هاتف: 41188618 (33-1)
فاكس: 45062941 (33-1)
بريد إلكتروني: educatex@groupepm.com
الموقع: www.groupepm.com/educatex

المطبوعات

- "اصلاح التعليم والتدريب المهني: توافق المهارات لسوق العمل والموافقات"، البنك الدولي، مطبعة جامعة أكسفورد، 2000، 568 صفحة، متوفر باللغة الإنكليزية، \$45.

- "برامج العمل الوطنية للتعليم مدى الحياة في أوروبا" CEDEFOP & Eurydice (ed) 2001، 154 صفحة، متوفر باللغة الإنكليزية والفرنسية، ويمكن الحصول على نسخة مجاناً من الموقع: www.eurydice.org/publication-list/en/frameset.htm

- "كومولث التعلم"، مجموعة أوراق مستخلصة من الاجتماعات والكتب المنشورة في الكومولث، يمكن الحصول على نسخة مجاناً من الموقع: www.col.org/programmes/infoknowled ge

- "منشورات هيئة التدريب الأوروبية"، تورينو - إيطاليا، ويمكن الحصول عليها من الموقع: www.etf.eu.int/etfweb.nsf/pages/download

- "CINTERFOR". أبحاث ومطبوعات مركز منظمة العمل الدولية في الأمريكيتين، الموقع: www.centerfor.org.uv ويمكن الحصول عليها مجاناً.

- "معلومات حول سوق العمل والتدريب" 21 أكتوبر/تشرين الأول - 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2002، تورينو - إيطاليا، اللغة: الأسبانية * (1)
- "تصميم وسائل وبيئات التدريب" 4 - 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2002، تورينو - إيطاليا، اللغة: الأسبانية * (2)
- "وضع التعليم عن بعد قيد التنفيذ" 11 - 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2002، بوليفيا للغة: الأسبانية * (2)
- "التعليم في التدريب عن بعد" 18 - 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2002، بوليفيا للغة: الأسبانية * (2)
- "تصميم وسائل التدريب وبيئات التعلم" 2 - 13 ديسمبر/كانون الأول 2002، تورينو - إيطاليا، اللغة: الأسبانية * (2)
- "تكنولوجيا التدريب: تدريب المدربين على أساس الكفاءات" يحدد الموعد لاحقاً، اللغة: الأسبانية * (2)

يمكن الحصول على معلومات إضافية عن دورات التدريب، على الشكل التالي:
* (1) هاتف: 693675 (011 - 39)
فاكس: 6936451 (011 - 39)
بريد إلكتروني: emp@ilcilo.it
* (2) هاتف: 6936391 (011 - 39)
فاكس: 6936469
بريد إلكتروني: delta@ilcilo.it

نشاطات مستقبلية

- معرض ومؤتمر "INFOTEC 2002"،



9 - 12 أكتوبر/

تشرين الأول 2002، موريتوس، اللغات: الإنكليزية والفرنسية
الجهة المنظمة: المجلس الوطني للكمبيوتر
لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بريزا سودين، المجلس الوطني للكمبيوتر
هاتف: 2105530 (230)
فاكس: 2124240 (230)
بريد إلكتروني: reza@ncb.intnet.mu.
- مؤتمر "تنمية المهارات للاقتصاد الجديد"

17-19 أكتوبر/ تشرين الأول 2002،



وينينغ، مانيتوبا، كندا، اللغات: الإنكليزية والفرنسية
الجهة المنظمة: الشركة المهنية الكندية ومركز يونيفوك - كندا برعاية تنمية الموارد البشرية في كندا
لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال بالسيد تريس شينين
هاتف: 4748271 (1-204)
الموقع: www.umanitoba.ca/unevoc/2002conference

- مؤتمر "المؤتمر والمعرض التقني السعودي الثاني"

26 - 30 أكتوبر/تشرين الأول 2002



الرياض - المملكة العربية السعودية، اللغات: الإنكليزية والعربية.
لمزيد من المعلومات، يمكن الاتصال برئيس اللجنة العلمية
ص.ب: 286074، الرياض: 11323، المملكة العربية السعودية
فاكس: 4065765 (966-1)
هاتف: 4038991 (966-1)
الموقع: www.gotevot.edu.sa/stecex2002

تصدر نشرة اليونسكو يونيفوك عدة مرات في السنة عن المركز الدولي للتعليم التقني والمهني، بون-ألمانيا (مركز اليونسكو يونيفوك الدولي)
رئيسة التحرير: ماريان مينشكيه
فريق التحرير: روبرت ماكلين، هانس كرونر، ألبرت كويمان، جوزيان بلانك-مانهايم، سابين آيه، سليمان سليمان.

ويتم توزيع النشرة (حالياً) باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والأسبانية، على النحو التالي:

نسخ مطبوعة؛
- نسخ رقمية بواسطة Adobe Acrobat (على شكل PDF)؛
- نسخ على الموقع: www.unevoc.de/bulletin

ويمكن إعادة استخراج النسخ وتوزيعها دون مقابل (جزئياً أو بالكامل)، شرط الإشارة إلى المصدر.

للاشتراك في قائمة التوزيع، أو للاستفسار، الرجاء الاتصال على العناوين التالية:

- للنسخ الإنكليزية والفرنسية والأسبانية:
UNESCO-UNEVOC Int'l. Centre,
Goerresstr. 15,
53113 Bonn, Germany

هاتف: 243370 (228-49)
فاكس: 24337 - 77 (228-49)

بريد إلكتروني: bulletin@unevoc.de
الموقع: www.unevoc.de/bulletin
يرجى ذكر لغة النشرة المطلوبة (إنكليزي، فرنسي، إسباني)، وكذلك الشكل (نسخة مطبوعة، أو رقمية).

- للنسخة العربية:
مكتب اليونسكو الإقليمي - بيروت
السيد سليمان سليمان
ص.ب. 5244

بيروت-لبنان
هاتف: 850015 (961-1)
فاكس: 824854 (961-1)

بريد إلكتروني: s.sulienan@unesco.org
الموقع: قيد التنفيذ

إن الأسماء المستعملة أو البيانات الواردة في هذه النشرة لا تعبر إطلاقاً عن رأي اليونسكو حول الوضع القانوني لأي بلد، مقاطعة، مدينة أو منطقة، أو السلطات فيها، أو حدودها الوطنية، ضمن المجال المحدد والمتعارف عليه.